

Menuett®



SV SKOTORK

BRUKSANVISNING

Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning.
Spara den för framtida bruk.
(Original bruksanvisning).

NO SKOTØRKER

BRUKSANVISNING

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.
(Oversettelse av original bruksanvisning).

PL SUSZARKA DO BUTÓW

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji).

EN SHOE DRYER

OPERATING INSTRUCTIONS

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.
(Translation of the original instructions).

DE SCHUHTROCKNER

BEDIENUNGSANLEITUNG

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.
(Bedienungsanleitung im Original).

FI KENGÄNKUIVAAJA

KÄYTTÖOHJEESTA

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!
Säilytä se myöhempää käyttöä varten.
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta).

FR SÈCHE-CHAUSSURES

MODE D'EMPLOI

Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le.
(Traduction des instructions originales).

NL SCHOENENDROGER

GEBRUIKSAANWIJZING

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
(Vertaling van de originele instructies).

Värna om miljön!

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

Verne om miljøet!

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

Dbaj o środowisko!

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Care for the environment!

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

Schützen Sie die Umwelt!

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

Suojele ympäristöä!

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Pensez à l'environnement

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

Bescherm het milieu!

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.



Rätten till ändringar förbehålles.

För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes. For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.

Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.

Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications. Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden. Voor de recentste editie van de gebruikers-handleiding, zie www.jula.com

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Spara den för framtida behov.

- Anslut endast skotorken till nätspänning 230 V.
- Täck inte över skotorken med tvätt eller andra föremål.
- Utloppet för varmluft får inte blockeras.
- Elsladden får inte komma i kontakt med skotorken medan den är igång.
- Varning! Använd inte skotorken i badrum, kök eller andra platser där vatten förekommer.
- Sänk aldrig ner skotorken i vatten eller andra vätskor. Dra genast ut kontakten om skotorken kommit i kontakt med vatten.
- Stäng av och skotorken och dra ut kontakten efter användning och innan rengöring.
- Rör aldrig vid skotorken medan den är igång – den blir mycket varm.
- Använd inte skotorken om den eller sladden är skadade. Lämna den till en auktoriserad verkstad för reparation.
- Skotorken är endast avsedd för inomhusbruk.
- För inte in främmande föremål i någon av ventilationsöppningarna. Detta kan leda till elstötar och brand eller skada skotorken.
- Kontrollera att inga andra elektriska apparater är anslutna till samma strömkrets som skotorken.
- Den här apparaten kan användas av barn från åtta år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap, om de ges handledning eller får instruktioner angående en säker användning av apparaten och förstår de risker som är förknippade med användningen. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn, såvida de inte är äldre än åtta år och det sker under övervakning.
- Håll apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn yngre än åtta år.

TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	2 x 4 W
Kapslingsklass	IP21
Skyddsklass	II

HANDHAVANDE

1. Placera ett torkelement i vardera skon.
2. Anslut stickproppen till nätspänning.
3. Skotorkens indikatorlampa lyser när skotorken är ansluten till nätspänning.

UNDERHÅLL

Kontrollera skotorken regelbundet. Vid behov, torka av skotorkens utsida med en fuktig trasa.

Förvaring

När skotorken inte används ska den förvaras torrt och dammskyddat.

SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før bruk.

Ta vare på den for fremtidig bruk.

- Skotørkeren må bare kobles til nettspenning på 230 V.
- Skotørkeren må ikke dekkes til med klesvask eller andre ting.
- Utløpet for varmluft må ikke blokkeres.
- Ledningen skal ikke komme i kontakt med skotørkeren mens den er i gang.
- Advarsel! Ikke bruk skotørkeren i baderom, på kjøkken eller andre steder der det forekommer vann.
- Skotørkeren må aldri senkes ned i vann eller andre væsker. Trekk omgående ut støpselet hvis skotørkeren har kommet i kontakt med vann.
- Slå av skotørkeren og trekk ut støpselet etter bruk og før rengjøring.
- Ikke berør skotørkeren mens den er i gang – den blir veldig varm.
- Ikke bruk skotørkeren hvis den eller ledningen er skadet. Den må leveres til et autorisert verksted for reparasjon.
- Skotørkeren er kun beregnet på innendørs bruk.
- Ikke før fremmedlegemer inn i noen av ventilasjonsåpningene. Dette kan føre til elektrisk støt og brann eller skade skotørkeren.
- Kontroller at ingen andre elektriske apparater er koblet til samme strømkrets som skotørkeren.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra åtte år og oppover og av personer med redusert fysisk, følelsesmessig eller mental kapasitet, eller personer som mangler erfaring med og kunnskap om produktet, hvis de får veiledning eller instruksjoner om sikker bruk av apparatet og forstår farene som er forbundet med bruken. Barn skal ikke leke med apparatet. Produktet må ikke rengjøres og vedlikeholdes av barn under åtte år hvis de ikke er under oppsyn.
- Apparatet og ledningen skal oppbevares utilgjengelig for barn under åtte år.

TEKNISKE DATA

Nominell spenning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	2 x 4 W
Kapslingsklasse	IP21
Beskyttelsesklasse	II

BRUK

1. Plasser ett tørkeelement i hver sko.
2. Koble støpselet til en stikkontakt.
3. Skotørkerens indikatorlampe lyser når skotørkeren er koblet til strøm.

VEDLIKEHOLD

Kontroller skotørkeren regelmessig. Tørk av utsiden av skotørkeren med en fuktig klut ved behov.

Oppbevaring

Skotørkeren skal oppbevares tørt og beskyttet mot støv når den ikke er i bruk.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

Zachowaj ją na przyszłość.

- Podłączaj suszarkę wyłącznie do źródła zasilania o napięciu 230 V.
- Nie zakrywaj suszarki praniem ani innymi przedmiotami.
- Nie należy blokować wydmuchu ciepłego powietrza.
- Przewód elektryczny nie powinien stykać się z uruchomioną suszarką.
- Ostrzeżenie! Nie używaj suszarki w łazience, kuchni ani innym miejscu w pobliżu wody.
- Nigdy nie zanurzaj suszarki w wodzie ani innych cieczach. Jeżeli suszarka zetknie się z wodą, natychmiast odłącz ją od zasilania.
- Po użyciu oraz przed czyszczeniem wyłącz suszarkę i wyjmij wtyk z gniazda.
- Nigdy nie dotykaj uruchomionej suszarki – bardzo się nagrzewa.
- Nie używaj suszarki, jeśli jest niesprawna lub ma uszkodzony przewód. W celu naprawy przekaz suszarkę autoryzowanemu warsztatowi.
- Suszarka do butów jest przeznaczona wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
- Nie wkładaj żadnych przedmiotów w otwory wentylacyjne. Może to doprowadzić do porażenia prądem, pożaru lub uszkodzenia suszarki.
- Sprawdź, czy żadne inne urządzenia elektryczne nie są podłączone do tego samego obwodu co suszarka.
- Urządzenia mogą używać dzieci w wieku od ośmiu lat, osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej oraz osoby, którym brakuje doświadczenia lub wiedzy o urządzeniu, o ile uzyskały one wskazówki lub instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją ryzyko z nim związane. Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą zajmować się czyszczeniem ani konserwacją produktu, chyba że mają więcej niż osiem lat i przebywają pod nadzorem dorosłych.
- Przechowuj urządzenie wraz z przewodem w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej ośmiu lat.

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V ~ 50 Hz
Moc	2 x 4 W
Stopień ochrony obudowy	IP21
Klasa ochronności	II

OBSŁUGA

1. Umieść po jednej grzałce w bucie.
2. Podłącz wtyk do zasilania.
3. Wskaźnik suszarki świeci, gdy suszarka jest podłączona do zasilania.

KONSERWACJA

Regularnie sprawdzaj stan suszarki. W razie potrzeby przeczyść obudowę suszarki wilgotną szmatką.

Przechowywanie

Nie używaną suszarkę należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the user instructions carefully before use.

Save them for future reference.

- Connect the shoe dryer to a mains voltage of only 230 V.
- Do not cover the shoe dryer with washing or other articles.
- Do not block the hot air outlet.
- Do not let the power cord touch the shoe dryer when it is switched on.
- Warning: Do not use the shoe dryer in the bathroom, kitchen or other places where there is water.
- Never immerse the shoe dryer in water or any other liquid. Unplug the plug immediately if the shoe dryer comes into contact with water.
- Switch off the shoe dryer and unplug the plug after use and before cleaning.
- Never touch the shoe dryer when it is in use – it gets very hot.
- Do not use the shoe dryer if it is damaged, or if the power cord is damaged. Take it to an authorised service centre to have it repaired.
- The shoe dryer is only intended for indoor use.
- Do not put foreign objects in any of the ventilation openings. This could result in electric shock, fire or damage the shoe dryer.
- Check that no other electrical appliances are connected to the same power circuit as the shoe dryer.
- This appliance can be used by children from eight years and upwards and by persons with physical, sensorial or mental disabilities, or persons who lack experience or knowledge, if they are supervised or receive instructions concerning the safe use of the appliance and understand the risks involved with its use. Do not allow children to play with the appliance. Cleaning and maintenance must not be carried out by children unless they are more than eight years old, and are kept under supervision.
- Keep the appliance and its power cord out of the reach of children under eight years of age.

TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Output	2 x 4 W
Protection rating	IP21
Safety class	II

USE

1. Put a dryer in each shoe.
2. Plug the plug into the mains.
3. The status light on the shoe dryer goes on when it is connected to the mains.

MAINTENANCE

Check the shoe dryer regularly. Wipe the outside of the shoe dryer with a damp cloth, if necessary.

Storage

When the shoe dryer is not in use, store it in a dry place protected from dust.

SICHERHEITSHINWEISE

Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!

Für späteres Nachschlagen aufbewahren.

- Schließen Sie den Schuhtrockner nur an eine Netzspannung von 230 V an.
- Decken Sie den Schuhtrockner keinesfalls mit Wäsche oder anderen Gegenständen ab.
- Der Warmluftaustritt darf nicht blockiert sein.
- Das Stromkabel darf bei laufendem Schuhtrockner nicht mit diesem in Kontakt kommen.
- Warnung! Benutzen Sie den Schuhtrockner nicht im Badezimmer, in der Küche oder in anderen Räumen, in denen er mit Wasser in Berührung kommen könnte.
- Tauchen Sie den Schuhtrockner keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Wenn der Schuhtrockner mit Wasser in Berührung gekommen ist, unverzüglich den Stecker ziehen.
- Schalten Sie den Schuhtrockner nach der Verwendung und vor der Reinigung aus und ziehen Sie den Stecker.
- Berühren Sie den Schuhtrockner keinesfalls, wenn er in Betrieb ist – er kann sehr warm werden.
- Verwenden Sie den Schuhtrockner nicht, wenn das Gerät oder sein Kabel beschädigt ist. Lassen Sie ihn in diesem Fall von einer autorisierten Servicewerkstatt reparieren.
- Der Schuhtrockner ist ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen vorgesehen.
- Führen Sie keine Gegenstände in die Lüftungsöffnungen ein. Dies kann zu Stromschlägen und Bränden führen oder den Schuhtrockner beschädigen.
- Kontrollieren Sie, dass keine weiteren Elektrogeräte an den gleichen Stromkreis wie der Schuhtrockner angeschlossen sind.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab acht Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen werden und die mit der Verwendung verbundenen Gefahren verstehen. Das Gerät ist kein Spielzeug.

Kinder unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht unbeaufsichtigt reinigen oder pflegen.

- Das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter acht Jahren aufbewahren.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	230 V ~ 50 Hz
Leistung	2 × 4 W
Schutzart	IP21
Schutzklasse	II

BEDIENUNG

1. Je ein Trockenelement in jeden Schuh legen.
2. Stecker in die Steckdose einsetzen.
3. Wenn der Schuhtrockner an die Netzspannung angeschlossen ist, leuchtet seine Stromanzeige.

PFLEGE

Überprüfen Sie den Schuhtrockner regelmäßig. Wischen Sie den Schuhtrockner bei Bedarf von außen mit einem feuchten Tuch ab.

Aufbewahrung

Wird der Schuhtrockner nicht benutzt, ist er trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren.

TURVALLISUUSOHJEET

Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!

Säilytä se myöhempiä käyttöä varten.

- Kytke kengänkuivain 230 V:n verkkojännitteeseen.
- Älä koskaan peitä kengänkuivainta pyykillä tai millään muulla.
- Kuuman ilman ulostuloaukkoa ei saa tukkia.
- Virtajohto ei saa joutua kosketuksiin kengänkuivaimen kanssa sen ollessa käynnissä.
- Varoitus! Älä käytä kengänkuivainta kylpyhuoneissa, keittiöissä tai muissa paikoissa, joissa on vettä.
- Älä koskaan upota kengänkuivainta veteen tai muihin nesteisiin. Irrota pistotulppa välittömästi, jos kengänkuivain joutuu kosketuksiin veden kanssa.
- Sammuta kengänkuivain ja irrota pistotulppa käytön jälkeen ja ennen puhdistusta.
- Älä koskaan koske kengänkuivaimeen sen ollessa käynnissä - se kuumenee erittäin kuumaksi.
- Älä käytä kengänkuivainta, jos tuote tai johto on vaurioitunut. Vie se valtuutettuun korjaamoon korjattavaksi.
- Kengänkuivainta saa käyttää vain sisätiloissa.
- Älä työnnä vieraita esineitä mihinkään tuuletusaukkoihin. Tämä voi aiheuttaa sähköiskun ja tulipalon tai vahingoittaa kengänkuivainta.
- Varmista, että samaan virtapiiriin ei ole kytketty muita sähkölaitteita.
- Tätä tuotetta voivat käyttää lapset 8 vuoden iästä alkaen ja henkilöt, joilla on fyysinen tai psyykinen toimintarajoitus tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, edellyttäen, että heitä valvotaan tai opastetaan tuotteen turvallisessa käytössä ja että he ymmärtävät tuotteen käyttöön liittyvät riskit. Älä anna lasten leikkiä laitteella. Yli 8-vuotiaat lapset saavat puhdistaa ja hoitaa tuotteen edellyttäen, että se tapahtuu valvotusti.
- Pidä laite ja sen johto poissa alle kahdeksanvuotiaiden lasten ulottuvilta.

TEKNISET TIEDOT

Nimellisjännite	230 V ~ 50 Hz
Teho	2 x 4 W
Kotelointiluokka	IP21
Suojausluokka	II

KÄYTTÖ

1. Aseta kuivaiselementti kumpaankin kenkään.
2. Kytke pistotulppa pistorasiaan.
3. Kengänkuivaimen merkkivalo syttyy, kun tuote on kytketty verkkovirtaan.

HUOLTO

Tarkista kengänkuivain säännöllisesti. Pyyhi tarvittaessa kengänkuivaimen ulkopuoli kostealla rievulla.

Säilytys

Kun kengänkuivainta ei käytetä, säilytä sitä kuivassa ja pölyltä suojatussa paikassa.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement le mode d'emploi avant utilisation.

Conservez-le pour toute consultation ultérieure.

- Branchez le sèche-chaussures exclusivement à une tension secteur de 230 V.
- Ne pas couvrir le sèche-chaussures avec du tissu ou tout autre objet.
- La sortie d'air chaud ne peut en aucun cas être obstruée.
- Le cordon d'alimentation ne peut entrer en contact avec le sèche-chaussures en cours d'utilisation.
- Attention ! Ne pas utiliser le sèche-chaussures dans les salles de bains, les cuisines ou tout autre endroit en présence d'eau.
- Ne jamais immerger le sèche-chaussures dans l'eau ou d'autres liquides. Débranchez immédiatement le sèche-chaussures s'il entre en contact avec de l'eau.
- Éteignez et débranchez le sèche-chaussures après utilisation et avant le nettoyage.
- Ne jamais toucher le sèche-chaussures quand il est en marche. Il devient en effet très chaud.
- Si le sèche-chaussures ou le cordon est endommagé, ne pas l'utiliser. Confiez-le à un atelier agréé pour réparation.
- Le sèche-chaussures est uniquement conçu pour une utilisation en intérieur.
- Ne pas insérer de corps étrangers dans les événements. Cela peut entraîner un choc électrique et un incendie ou endommager le sèche-chaussures.
- Veillez à ce qu'aucun autre appareil électrique ne soit connecté au même circuit que le sèche-chaussures.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de huit ans ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition de leur indiquer comment utiliser l'appareil en toute sécurité et de leur faire comprendre les risques associés à l'utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne peuvent être effectués par des enfants que s'ils ont plus de huit ans, et sous surveillance.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants de moins de huit ans.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale	230 V ~ 50 Hz
Puissance	2 x 4 W
Classe de boîtier	IP21
Classe de protection	II

UTILISATION

1. Placez un élément de séchage dans chaque chaussure.
2. Branchez la fiche au secteur.
3. Le voyant du sèche-chaussures s'allume quand le sèche-chaussures est branché au secteur.

ENTRETIEN

Inspectez régulièrement le sèche-chaussures. Si nécessaire, essuyez l'extérieur du sèche-chaussures à l'aide d'un chiffon humide.

Rangement

Quand il n'est pas utilisé, conservez le sèche-chaussures au sec et hors de la portée des enfants.

VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig vóór de ingebruikname.

Bewaar hem voor toekomstig gebruik.

- Sluit de schoenendroger alleen op aan op een netspanning van 230 V.
- Bedek de schoenendroger niet met wasgoed of andere voorwerpen.
- De uitstroomopening voor warme lucht mag niet geblokkeerd zijn.
- Het netsnoer mag niet in contact komen met de schoenendroger terwijl deze in werking is.
- Waarschuwing! Gebruik de schoenendroger niet in badkamers, keukens of andere plaatsen waar water aanwezig is.
- Dompel de schoenendroger nooit onder in water of andere vloeistoffen. Trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact als de schoenendroger in contact komt met water.
- Schakel de schoenendroger uit en trek de stekker uit het stopcontact na gebruik en vóór reiniging.
- Raak de schoenendroger nooit aan als deze in werking is – deze wordt erg heet.
- Gebruik de schoenendroger niet als het product of het snoer beschadigd is. Breng het repareren door een erkende reparatiewerkplaats.
- De schoenendroger is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- Steek geen vreemde voorwerpen in een van de ventilatieopeningen. Dit kan leiden tot elektrische schokken en brand of beschadiging van de schoenendroger.
- Zorg ervoor dat er geen andere elektrische apparaten op hetzelfde circuit zijn aangesloten als de schoenendroger.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of personen die geen ervaring en kennis hebben, als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn over het veilige gebruik van het apparaat en de risico's van het gebruik begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan acht jaar en het onder toezicht gebeurt.
- Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan acht jaar.

TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning	230 V ~ 50 Hz
Vermogen	2 x 4 W
Beschermingsklasse	IP21
Elektrische veiligheidsklasse	II

AANWENDING

1. Plaats een droogelement in elke schoen.
2. Sluit de stekker aan op de netspanning.
3. Het indicatielampje van de schoenendroger brandt als de schoenendroger is aangesloten op de netspanning.

ONDERHOUD

Controleer de schoenendroger regelmatig. Neem indien nodig de buitenkant van de schoenendroger af met een vochtige doek.

Opslag

Bewaar de schoenendroger wanneer deze niet in gebruik is op een droge en stofdichte plaats.

